

Jahreslosung 2012: 2. Korinther 12, 9

BasisBibel

Du brauchst nicht mehr als meine Gnade.

Denn meine Kraft kommt gerade in der Schwäche voll zur Geltung.

www.bibelwissenschaft.de:

(wissenschaftliches Bibelportal der DBG: CD ROM Elektronische Bibelkunde zum NT von Klaus-Michael Bull)

Meine Gnade genügt dir; denn sie erweist ihre Kraft in der Schwachheit.

www.welt-der-bibel.de:

Meine Gnade ist für dich genug;

denn die Kraft wird in Schwachheit vollendet.

Luther

Lass dir an meiner Gnade genügen.

Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.

Neue Genfer Übersetzung

Meine Gnade ist alles, was du brauchst,

denn meine Kraft kommt gerade in der Schwachheit zur vollen Auswirkung.

Elberfelder

Meine Gnade genügt dir, denn meine Kraft wird in Schwachheit vollbracht.

Menge

Meine Gnade ist muss dir genügen,

denn meine Kraft gelangt in der Schwachheit zu voller Auswirkung.

Zürcher

Du hast genug an meiner Gnade,

denn die Kraft findet ihre Vollendung am Ort der Schwachheit.

Gute Nachricht

Du brauchst nicht mehr als meine Gnade.

Je schwächer du bist, desto stärker erweist sich an dir meine Kraft.

Schlachter

Lass dir an meiner Gnade genügen,

denn meine Kraft wird in der Schwachheit vollkommen!